

Groupes / groups

*****il est à noter que si votre enfant fréquente la Cité-des-Jeunes, il doit s'inscrire dans un groupe du matin / It should be noted that if your child attends the Cite des Jeunes, he must register into a morning group**

***** Voir la tarification plus bas / see fees below, la description des groupes est disponible au / group description available at www.lescitadinsnatation.com**

Groupes du soir

Pré-développement Groupe d'âge
Développement 3
Développement 2
Développement 1

Groupes du matin scolaire

Actif à vie 2 jours 25 semaines
Actif à vie 2 jours 37 semaine
Actif à vie 3 jours 37 semaines
Actif à vie 5 jours 37 semaines

Bénévolat obligatoire / Mandatory Volunteering

Je m'engage à chronométrer lors de 2 compétitions dans la saison.

I agree to time at 2 competitions during the season.

Signature du parent / Parent's signature:

Consentement photo / photo consent

En signant le présent formulaire, je **consens** à ce que mon enfant se fasse photographier et j'**autorise** le club de natation *Les Citadins* et le programme *Actif à vie*, à utiliser les photos de mon enfant ci-haut mentionné dans les documents de promotions tels que les articles de journaux, les publicités locales, le site Internet et Facebook

In signing this document, I **consent** that my child will be photograph and I **authorise** the Citadins Swim Club and the Actif à vie program to use the picture of the above mentioned child in promotion documents such as newspaper articles, local publicity, web site and Facebook.

Signature du parent / Parent's signature:

Consentement transport (pour les nageurs du programme Actif à vie)

En signant le présent formulaire, je permets à mon enfant de faire partie de l'activité natation du programme Actif à vie et s'il y a lieu, je l'autorise à voyager à bord des véhicules conduits pas les entraîneurs ou par les parents accompagnateurs pour la saison 2010-2011.

Signature du parent / Parent's signature:

Information pour reçu d'impôt/ Information for income tax receipt

Nom du payeur / payer's name :

Grandeur chandail / tee-shirt size

Enfant M () Adulte S () M () L () à titre indicatif seulement, la disponibilité des grandeurs n'est pas garantie / the availability of sizes can not be guaranteed.



Fiche médicale

Nom / Name :		Prénom / First name :	
Date de naissance / D.O.B:			
Numéro d'assurance maladie / medicare nb:		Date d'expiration / expiration :	
Adresse / address :			

Personne à joindre en cas d'urgence /emergency contact :		
Tél maison /home :	Tél travail/office	Cell:
Autre personne à contacter / other emergency contact:		
Tél maison /home :	Tél travail/office	Cell:

Médecin de famille / family doctor:	Téléphone /phone:
Profil médical/medical profile :	
Médicaments /medication:	
Allergies :	
Epipen : Oui/yes <input type="checkbox"/> Non/no <input type="checkbox"/>	
Groupe sanguin / blood group :	
Blessures sérieuses antérieures/ past serious injuries :	
Le participant peut-il s'administrer ses propres médicaments?/ The participant can administer its own medication?	
Oui/yes <input type="checkbox"/> Non/no <input type="checkbox"/>	
Autres (prothèses, verres de contact, etc.) / Other (prostheses, contact lenses, etc...):	

Note : Le carnet d'urgence des participant(e)s est un document confidentiel.

Tarifs / Registration fees

Versements / payments

	Frais d'inscription / registration fees	Levée de fond / fundraising	Frais de compétition / competition fees	Adm +levée de fond				total
				À l'inscription / at registration	1/11/2011	1/1/2012	1/3/2012	
Pré-développement	465\$	30\$	40\$	280\$	85\$	85\$	85\$	535\$
Développement 3	465\$	30\$	40\$	280\$	85\$	85\$	85\$	535\$
Développement 2	575\$	30\$	40\$	280\$	125\$	120\$	120\$	645\$
Développement 1	680\$	30\$	200\$	280\$	210\$	210\$	210\$	910\$
Groupe d'âge	680\$	30\$	200\$	280\$	210\$	210\$	210\$	910\$
AAV scolaire 2 jours 25 semaines	360\$	30\$	0\$	250\$	70\$	70\$	-	390\$
AAV scolaire 2 jours 37 semaines	425\$	30\$	0\$	250\$	70\$	70\$	65\$	455\$
AAV scolaire 3 jours 37 semaines	530\$	30\$	0\$	250\$	105\$	105\$	100\$	560\$
AAV scolaire 5 jours 37 semaines	740\$	30\$	0\$	250\$	175\$	175\$	170\$	770\$

- Les nageurs du matin qui désirent participer aux compétitions civiles doivent ajouter 150\$ au total à payer soit 100\$ de frais FNQ et 50\$ de frais pour DDO / Morning swimmers wishing to compete civil meet must add 150\$ to registration fees (100\$ FNQ and 50\$ DDO)
- L'inscription ne sera enregistrée que sur réception **complète** du paiement en entier ou en chèques post-datés lors de l'inscription / Registration will be effective upon reception of total payment

Mode de paiements / Mode of payment :	
(chèques au nom du / cheques made out to : Club de natation Les Citadins)	
Frais administration fees + levée de fond(fundraising)	280\$ Non remboursable après la période de classement / Non refundable after ranking period <i>Payable à l'inscription / due on registration</i>
Frais d'inscription / Registration fees:	Voir tarifs /see fees <i>3 chèques post datés à remettre à l'inscription / 3 post dated cheques to be given on registration - 1/11/2011, 1/01/2012, 1/03/2012</i>
Frais de compétition / competition fees	Payable à l'inscription / due on registration
Annulation / Cancellation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Une demande par courriel doit être faite, à compter de la date du courriel les paiements restants ne seront pas requis / ▪ An email request must be made, from that date the remaining payments will not be required.

- Il y aura des frais de 10\$ pour tous les chèques que le Club devra émettre /There will be a 10\$ fee for all cheques that the Club will issue.